

СТИВЕН
КЛИВЕНД
ТЕМНАЯ
ВАШНЯ



БИТВА НА
ИЕРИХОНСКОМ
ХОЛМЕ

СТИВЕН КИНГ

ТЕМНАЯ БАШНЯ

БИТВА НА ИЕРИХОНСКОМ ХОЛМЕ

ОРИГИНАЛЬНОЕ ИЗДАНИЕ:

Dark Tower Graphic Novel V:

BATTLE OF JERICHO HILL by Stephen King

Печатается с разрешения литературных агентств
Ralph M Vicinanza Ltd и **Andrew Nurnberg Literary Agency**

НАД ИНОСТРАННЫМ ИЗДАНИЕМ РАБОТАЛИ:

**КРЕАТИВНЫЙ И ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ДИРЕКТОР:
СТИВЕН КИНГ**

СЦЕНАРИСТ КОМИКСА
И КОНСУЛЬТАНТ:
РОБИН ФЕРТ

СЦЕНАРИСТ:
ПИТЕР ДЭВИД

ХУДОЖНИКИ:
ДЖЕЙ ЛИ
И РИЧАРД ИСАНОВ

ПОМОЩНИК ПО ЦВЕТКОРРЕКЦИИ:
ДИН УАЙТ

СОЗДАТЕЛЬ ШРИФТОВ:
КРИС ЭЛИОПОЛОС
ПРИ УЧАСТИИ РАСА ВУТОНА

ПОМОЩНИКИ РЕДАКТОРА:
МАЙКЛ ХОРВИТЦ И
ЧАРЛИ БЭКЕРМЕН

РЕДАКТОР:
РАЛЬФ МАККЬО

ДИЗАЙН ОБЛОЖКИ:
ДЖЕЙ ЛИ И РИЧАРД ИСАНОВ

РЕДАКТОР СБОРНИКА:
МАРК Д. БИЗЛИ

РЕДАКТОРЫ-АССИСТЕНТЫ:
ДЖЕЙМС ЭММЕТ
И ДЖО ХОХШТЕЙН

МЛАДШИЙ РЕДАКТОР:
АЛЕКС СТАРБАК

ПОМОЩНИК РЕДАКТОРА:
ДЖОН ДЕННИНГ

ПОМОЩНИК

РЕДАКТОРА СБОРНИКА:
ДЖЕННИФЕР ГРЮНВАЛЬД

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

СПЕЦПРОЕКТОВ:

ДЖЕФФ ЙАНГКВИСТ

ГЛАВНЫЙ ПОМОЩНИК ДИРЕКТОРА
ПО ПРОДАЖАМ:

ДЭВИД ГЭБРИЭЛЬ

ГЛАВНЫЙ ПОМОЩНИК
ДИРЕКТОРА ПО РАЗВИТИЮ:

РЮВЕН ДЖАИАТИЛЛИК

ДИЗАЙН КНИГИ:

СПРИНГ ХОТЕЛИНГ
И ПАТРИК МАККРЭТ

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР: ДЖО КЕСАДА

ИЗДАТЕЛЬ: ДЭН БАКЛИ

**ОСОБАЯ БЛАГОДАРНОСТЬ ЧАКУ ВЕРРИЛЛУ, МАРШЕ ДЕФИЛИПО,
РАЛЬФУ ВИЦИНАНЦА, БАРБАРЕ ЭНН МАККИНТИР, БРАЙАНУ СТАРКУ,
ДЖИМУ НЕСЕДЕСУ, ДЖИМУ МАККЕНУ, АРУНУ СИНГХУ, ДЖЕФФУ
СЬЮТЕРУ, ДЖОНУ БАРБЕРУ И ДЖИМУ КАЛАФЬОРУ.**

Дополнительную информацию о комиксах по «Темной башне»
ищите на сайте: MARVEL.COM/DARKTOWER

НАД РУССКИМ ИЗДАНИЕМ РАБОТАЛИ:

ПЕРЕВОД С АНГЛИЙСКОГО О.В. СУХАРЕВОЙ (МЛ.)

ЗАВ. РЕДАКЦИЕЙ О.В. СУХАРЕВА

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР Е.Р. СЕКАЧЕВА

КОРРЕКТОР И.Н. МОКИНА

КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА В.В. БРЫЗГАЛОВОЙ

Данная книга не рекомендована к прочтению лицам до 16 лет

Общероссийский классификатор продукции
ОК-005-93, т. 2; 953000 — книги и брошюры

Подписано в печать 20.03.2015 г.

Формат 70×108/16. Тираж экз. Заказ №

ООО «Издательство АСТ»: 129085, РФ, г. Москва,

Звездный бульвар, дом 21, строение 3, комната 5

ISBN: 978-5-17-087139-1

DARK TOWER: FALL OF GILEAD. Contains material originally published in magazine form as DARK TOWER: FALL OF GILEAD and DARK TOWER: THE SORCERER. First printing 2010. ISBN# 978-0-7851-2951-6. Published by MARVEL PUBLISHING, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, INC. OFFICE OF PUBLICATION: 417 5th Avenue, New York, NY 10016. © 2009 and 2010 Stephen King. All rights reserved. \$24.99 per copy in the U.S. (GST #R127032652); Canadian Agreement #40668537. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Stephen King. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. Printed in the U.S.A. ALAN FINE, EVP - Office Of The Chief Executive Marvel Entertainment, Inc. & CMO Marvel Characters B.V.; DAN BUCKLEY, Chief Executive Officer and Publisher - Print, Animation & Digital Media; JIM SOKOLOWSKI, Chief Operating Officer; DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation; DAVID BOGART, SVP of Business Affairs & Talent Management; MICHAEL PASCIULLO, VP Merchandising & Communications; JIM O'KEEFE, VP of Operations & Logistics; DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology; JUSTIN F. GABRIE, Director of Publishing & Editorial Operations; SUSAN CRESPI, Editorial Operations Manager; ALEX MORALES, Publishing Operations Manager; STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Mitch Dane, Advertising Director, at mdane@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 800-217-9158. Manufactured between 11/23/09 and 12/26/09 by R.R. DONNELLEY, INC., SALEM, VA, USA.

© 2009 AND 2010 BY STEPHEN KING

© ООО «Издательство АСТ», перевод на русский язык

ВВЕДЕНИЕ

Путешествие было долгим и плодотворным. Пять лет назад члены редакционной команды Marvel, включая издателя Дэна Бакли и главного редактора Джо Кесаду, встретились со Стивеном Кингом и его людьми, включая Чака Веррилла, чтобы обсудить возможность приобретения компанией Marvel прав на публикацию «Темной башни» в виде комиксов. Именно на этой легендарной встрече мистер Кинг произнес фразу, определившую то, что нам только предстояло создать: приключения мужчины начинаются с испытания юноши. Эта строчка идеально характеризует избранное нами направление. Итак, великое колесо ка повернулось, и при бесценном руководстве и участии главного эксперта по «Темной башне» Робин Ферт мы начали создавать первый из многих наших графических романов — «Рождение стрелка».

В этой странной и загадочной реальности, называемой Срединным миром, Роланд Дискейн становится самым юным стрелком в истории — в возрасте всего 14 лет. Он и его ка-тет оказались в вихре приключений, занесших их далеко от стен родного дома, баронства Гилеад. Роланд встретил свою единственную в жизни любовь, Сюзан Дельгадо, и видел, как она гибнет в огне жертвенного костра, привязанная к столбу. Дух его перенесся в царство истинного зла, к самому Алому Королю. По несчастливой случайности он застрелил собственную мать, а позднее нашел тело убитого отца в его спальне. Он не смог предотвратить разрушение Гилеада войсками Уолтера О'Дима и Благодетеля Фарсона и был вынужден покинуть свою отчизну. Такое количество бед для такого возраста — да для любого возраста — это чересчур много.

Сейчас, спустя годы, он все еще в изгнании. Мир, который он знал с рождения, рухнет у него на глазах. Но этот молодой стрелок — не тот человек, которого стоит недооценивать, и доказательством тому послужат дальнейшие истории. Он последний представитель славного рода Артура Эльдского, и он не тот, кто гаснет, уходя во мрак ночи. Можете смело поставить на это свой шестизарядник с перламутровой рукояткой.

Еще один не гаснущий во мраке ночи персонаж — наш бесподобный мастер карандаша Джей Ли.

Ральф Маккьо

Ralph Macchio

Май 2010

В МИРЕ, КОТОРЫЙ СДВИНУЛСЯ...

Несмотря на лучшие оборонительные сооружения, созданные еще в древние времена прославленным Артуром Эльдским, город Гилеад пал. Некогда богатейшее баронство дрогнуло перед силами Благодетеля, Джона Фарсона, главного противника Альянса, возглавлял который один из последних стрелков, Стивен Дискейн.

После гибели Стивена его сын-стрелок, юный Роланд, взял на себя управление городом и встретился с армией Фарсона в последней и, увы, проигранной стрелками битве.

Прошло несколько лет, и покинувшие Гилеад Роланд и его друзья, его ка-тет, по-прежнему скрываются.

Но такое положение дел скоро изменится...

СТИВЕН
КИНГ
ТЕМНАЯ
БАШНЯ



БИТВА НА
ИЕРИХОНСКОМ
ХОЛМЕ


ГЛАВА I

Посмотрите на это;
смотрите внимательно.

Посмотрите на
город-призрак.

Остающийся таким вот уже
девять лет, прошедших с тех пор,
как войска Джона Фарсона, Благодетеля,
завоевали Баронство Нью-Канаан.






Некогда Гилеад, жемчужина
в его короне, был полон жизни
и процветал. Стрелки ходили
с гордо поднятой головой,
ведь они были хозяевами
этого мира.

Но забавная
штука...

...миру *не нравится*
иметь хозяев, и чаще всего...


...он стремится вернуть себе то,
что принадлежит ему по праву.



Построенные людьми здания, исцарапанные пулями и залитые кровью, начинают разрушаться и зарастать, подобно горам Срединного мира.


В воздухе висят запахи гниения и разложения.

Единственный звук, кроме чириканья птиц и стрекотания насекомых...




...это утробное рычание Медленных мутантов...

...пожирающих случайную добычу в лице тех несчастных, кому взбрело в голову пройти мимо в надежде найти чем поживиться...



...и запивающих их плоть некогда прекрасным вином, ныне обратившимся в уксус.



Посмотрели
на все это
теперь...

...посмотрите
на это *тогда*.

Гилеад в эпоху
своего расцвета.

Полный
самоуверенности,
безмятежности
и жизни...

...и людей,
научившихся
орудовать
револьверами
с бесподобной
точностью...

...почти такой, что им
никогда бы *не пришлось*
пускать их в ход. В надежде
на то, что одна их репутация
позволит им жить в мире.

И это
работало...

...до поры
до времени.

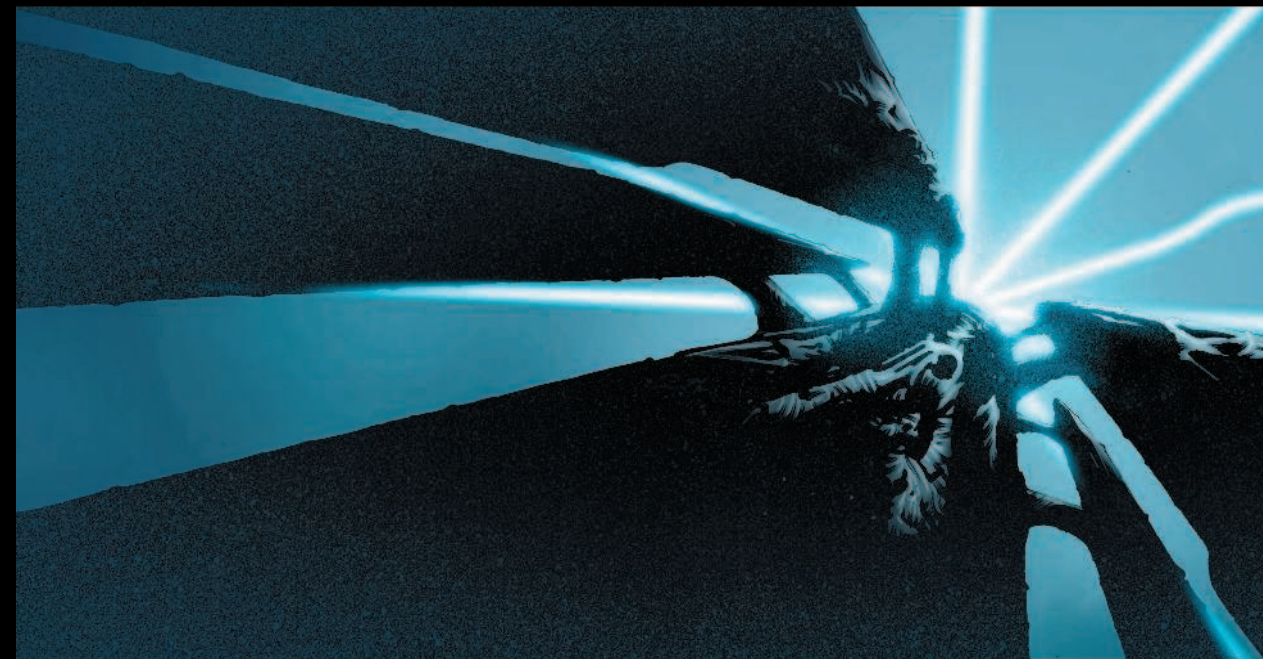
Пока войска Джона Фарсона
не захватили город, оставив
после себя лишь смерть
и разрушение.



А Фарсон посмотрел
на результат трудов
своей армии...

...и счел его
весьма неплохим.





Большинство из нас даже не представляет себе, что за ад там творился.

Лучи и лучестрания, ну, или как там их назвать, мультивселенные... мы, простые смертные, ничего про это не знаем.

Но есть один человек, который все это прекрасно понимает.

